

Will / Завещание
En>Ru (перевод с английского языка на русский)

Translation made by Ihar Buyalski / Перевод выполнил Игорь Буяльский

Email: ilove@lawtran.ru

Website: <http://lawtran.ru/>

Source text / Исходный текст:	Translation / Перевод:
<p data-bbox="204 461 778 495">ADDITIONAL POWERS OF TRUSTEES</p> <p data-bbox="204 568 788 898">6. IN ADDITION to all other powers vested in trustees by law or otherwise and without in any way restricting the general powers, discretions and authorities given to my Trustees in my Will, my Trustees, without the interposition of any person entitled under my Will, shall have from time to time and at any time or times power, discretion and authority as follows:</p> <p data-bbox="204 1084 405 1117">(a) Investments</p> <p data-bbox="204 1158 788 1809">To invest the moneys of my estate (including moneys arising from the sale and conversion referred to in paragraph 5 of this my Will) in any investment or investments which my Trustees shall in their absolute discretion deem advantageous to my estate, not being limited to investments expressly authorized by law, including to make advances or loans, with or without security, to any person or persons, and in like manner from time to time to alter or vary such investments; I hereby exonerate my Trustees from any responsibility or liability for loss or damage which may be occasioned to my estate through a bona fide exercise by them of any of the discretions vested in them, whether as to retention, realization, conversion or investment;</p>	<p data-bbox="817 461 1497 533">ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОЛНОМОЧИЯ ДОВЕРИТЕЛЬНЫХ УПРАВЛЯЮЩИХ</p> <p data-bbox="817 568 1500 1043">6. В ДОПОЛНЕНИЕ ко всем другим полномочиям, которыми доверительные управляющие наделены по закону или на ином основании, Доверительные управляющие моим наследственным имуществом без посредничества какого-либо лица, уполномоченного на основании моего Завещания, могут осуществлять следующие права и полномочия (что никоим образом не ограничивает общие права и полномочия, предоставленные Доверительным управляющим моим наследственным имуществом по настоящему Завещанию):</p> <p data-bbox="817 1084 1086 1117">(a) Инвестирование</p> <p data-bbox="817 1158 1500 2139">Направлять денежные средства, входящие в состав моего наследственного имущества (включая денежные средства, вырученные от продажи моего имущества и его обращения в наличные деньги согласно пункту 5 настоящего Завещания), на любые инвестиции, которые, по мнению Доверительных управляющих моим наследственным имуществом, позволят увеличить стоимость моего наследственного имущества (данные инвестиции включают в себя вложения, прямо предусмотренные законодательством, но ими одними не ограничиваются), в том числе на предоставление краткосрочных или долгосрочных займов под обеспечение или без него любому лицу или группе лиц, а также аналогичным образом изменять условия данных инвестиций как полностью, так и частично. Настоящим я освобождаю Доверительных управляющих моим наследственным имуществом от любой ответственности за ущерб или убыток, который может быть причинен моему наследственному имуществу при добросовестном осуществлении ими любых предоставленных им полномочий, будь то в отношении сохранения данного имущества, его реализации, обращения в наличные деньги или инвестирования;</p>